

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION DIVING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE DIVING

ANTRAG 4: ANPASSUNG REGLEMENT 4.1 – ART. 11

PROPOSITION 4: ADAPTATION RÈGLEMENT 4.1 – ART. 11

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV DIVING DES SSCHV

PROPOSITION A L'AS DIVING DE LA FSN

ANTRAG 4 : ANPASSUNG REGLEMENT 4.1 – ART. 11

PROPOSITION 4 : ADAPTATION RÈGLEMENT 4.1 – ART. 11

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 4.1: Wettkampfreglement Diving & High Diving (WR-DI/HD)

RÈGLEMENT 4.1: Règlement de compétition Diving & High Diving (RC-DI/HD)

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

Art. 11

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Diving / Direction sportive Diving

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* und die entfallenen Passagen in roter Farbe und unterstrichen gekennzeichnet.):

Proposition d'une nouvelle version (les nouvelles formulations proposées sont *en italique et en bleu*, les passages supprimés sont en rouge et soulignés) :

ART. 11: GRUNDSATZ

Zur Teilnahme an allen Wettkämpfen im Diving & High Diving in der Schweiz ist eine Jahreslizenz von «Swiss Aquatics Diving» erforderlich. Für die Teilnahme ausschliesslich an Seniorenwettkämpfen *Masters Wettkämpfe* ist eine Jahreslizenz Senioren *Masters* von «Swiss Aquatics Diving» erforderlich. Für die Teilnahme ausschliesslich an Wettkampfeveranstaltungen High Diving ist eine Jahreslizenz High Diving von «Swiss Aquatics Diving» erforderlich.

Sie berechtigt auch für die Teilnahme an Wettkampfeveranstaltungen im Ausland, sofern dies nach den Regeln von World Aquatics, European Aquatics und/oder des zuständigen nationalen Verbandes zulässig ist.

Sie kann von jedermann erworben werden. *Jede:r kann sie erwerben.*

Für die Teilnahme von *Schweizer Athlet:innen* an einer einzelnen Veranstaltung (*lokale und regionale Wettkämpfe*) kann eine Temporärlizenz von «Swiss Aquatics Diving» erworben werden, die ausschliesslich für die entsprechende Wettkampfveranstaltung gültig ist.

Diese kann auch von Ausländer:innen erworben werden, die an einem Wettkampf in der Schweiz *einer Schweizermeisterschaft* teilnehmen wollen.

ART. 11 : PRINCIPE DE BASE

Pour participer à toutes les compétitions de Diving & High Diving en Suisse, une licence annuelle de « Swiss Aquatics Diving » est nécessaire. Pour participer uniquement aux compétitions *seniors-Masters*, une licence annuelle *senior Masters* de "Swiss Aquatics Diving" est requise. Pour la participation à des compétitions de High Diving uniquement, seule une licence annuelle High Diving de « Swiss Aquatics Diving » est nécessaire

Elle autorise également la participation à des compétitions à l'étranger, pour autant qu'elle corresponde aux règles de World Aquatics, European Aquatics et/ou de la fédération nationale concernée.

Elle peut être demandée par tout un chacun. *Chacun-e peut l'acquérir.*

Pour la participation *d'athlètes suisses* à une seule compétition (*locales et régionales*), il est possible d'acquérir une licence temporaire de "Swiss Aquatics Diving", valable exclusivement pour la compétition en question.

Celle-ci peut également être acquise par des étrangers qui souhaitent participer à une épreuve en Suisse-*un championnat suisse*.

Begründung: / Justification:

- Neue Bezeichnungen der Lizenzen
- Nouvelle désignation des licences

Datum: 25. Februar 2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Diving

Date : 25 février 2025

Le Requéant : Direction sportive Diving

Antrag der SD Diving : / Proposition de la DS Diving :

Die Sportdirektion Diving beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Diving propose d'accepter les modifications des règlements proposées.